



N^o 30.

Birmdeenâ 25. Juli

1866.

Geschesennes sinas.

No Rihgas. 4tâ Juli deenâ f. g. augstais Kungs un Keisera apstiprinajis to walsts padomneeku teefas spreedumu, zaur kuruu tē muhsu Rihhta (Austruma) juhrmallas gubernijās katram zilwekam brihw to ammatu strahdaht, ko tas mahzi jees, jeb ko tas proht. Un schis walsts padomneeku-teefas nospreedums flann tā: 1) Lai gan tahs ammatneeku beedribas jeb zunstes rihhta-juhrmallu gubernijās paleek tā bijuschas, tomehr katram zilwekam, lai tas buhtu no kahdas tizzibas un kahdas kahrtas buhdams, irr brihw wiffadus ammatu strahdaht un pelnu dsiht ar turklaht peederrigahm eetaifischanam jeb darbu woi pelnas weetahm pehz ta wiffaugstaki apstiprinata liffuma no 9ta Februar 1865 pahr tahm nodohschanam, kas jamaffa teem, kas ammatu kohpj. 2) Teem pee jebkahdas ammatneeku beedribas zilwekem paleek brihw, kad tee paschi grihb, no tahm beedribahm atstahtees un pehz teem schē peeminneteem liffumeem sawu ammatu strahdaht un pelnitees. 3) Strihdes, kas iszektahs ammatu meistereem ar saweem strahdneekem woi zitteem zilwekem, winnu ammata woi darba deht, tahs lihds tam laikam, kamehr jaunu teefas buhschanu rihhta-juhrmallas gubernijās eetaifis, ja ischkitr tahm scho guberniju pilssehtu teefahm, pee kurreahm lihds schim tahs leetas peederreja; tē klaht strihdneekem paleek ta wakta, ja paschi tā grihb, sawu strihdi zaur schibrejeem liff ischkitr. 4) Schahs tē lassamas trihs liffumu punktis arri preesch Marwas pilssehtas, Behterburgas gubernijā, dohtas.

— Liffumu krahjumâ taggad atrohdaht arri wiffaugstalais Keisera spreedums no 19ta Juni, zaur

kuruu us Widssemes, Kurssemes un Jggauu-semmes general-gubernatora wehleschanu wiffseem rihhta-juhrmallas guberniju adwofateem irr wehlehts subdsibas rakstus, luhgschanas-grahmatas x. farakstih preesch Widssemes, Jggauu-semmes, Kurssemes un Chseles-fallas semneekem un prohti til tabt, kamehr tahs naw pretti semneeku teefas buhschanai. Schahdus farakstih papirus warr peenest tapat teefahm tā arri waldischanahm un tē warr buht farakstih appelleereschanas, luhgschanas, lai winnu teefas-leetu pahrrauga, subdsibas pahr pasaudetu teefu, luhgschanas pee general-gubernatora un beidsiht arri subdsibas pahr nelahrtigu teefaschanu, zit tabt § 8, 1296 liff. 1mâ grahmata gubernijās liffumus to wehle.

No Leepajos pusses, 12. Julijā. No 1ma Febr. lihds 19. Merz pee mums bija labba seema; sneega papilnam. — Par leeldeenu, tai 29ta Merz, bija pirmais pehrkons. „Kurschs behrns rihhta agri gabrdi smeijahs, tas pehz dabbuhs raudaht,“ mehds wezzi kaudis teikt. Tā arri bija ar to agru filtu pawaffaru. Atmettahs negantigi aufsts laiks ar naltisalnahm un flaudru seemeta wehju, ta wiffa augschana wirfs tihroma un dahrsds tappa lihds waffaras swehtkeem aplaweta. Par waffaras swehtkeem atmettahs tiffai filts laiks, usnahja pehrkons ar filtu leetu, un nu — tiffai tas ihstajs pawaffaris, lai gan sebbu, — eestahja un nu kahla tiffai wis kohschi augt un steigtees. Mudsi irr labbi, jau balti un eenahkluschi, tadeht jau plaujami. Ahboltinsch jau ehna sawahkts un labs. Waffaraja kohscha, kartuppeli aug lupli. Seens jau pussmehra sanemts, bet schogadd atkal mitras weetās mas ta

feena. Rweefchi un linni stahw braschi un dahr-
fa-falnes arri labbas, sirni patihkami un jau
mettaks pahstës.

Leepajas pilstats gaddu no gadda jo jaukafâ
apgehrbâ parahdaks; jauni nammi tohp peebuhweti
un tee wezzee lohshi apkohpti. Arri leelo Wahzu
basnizu uskohp no eefsch' un no ahrenes itt jauki.
Tohrni taggad garraku taisa un drehskambari jau
pehrn' waffaru peebuhweja. Bahdu weesi effohf scho
waffaru wairaf Leepajâ nekâ pehrn. Annas deenas
tirgus sehogadd tur eefahfsees 21mâ Julijâ un stah-
wehs 8 deenas.

Tanni 19tâ Junijâ bija Leepajâ fihw s pehrkõns
un Meiera lunga nammâ effohf sibbens eespehris;
bet spehrens bijis aulsts. Tilkai juntam dastenu
rinda noahrdita un fashbeta.

No Randawas puffes, Kursemmê, raksta, ka
tur pawaffari dauds behrni masselës sirguschî un ir
dauds mirruschi. Daschâs mahjâs 10 lihds 15 zil-
weli irr ar to sehrgu apsirguschî, ihpafchi behrni.

Uf Wahnes puffi atkal dauds tahripi plawahm
leelu pohstu un skahdi padarrijuschî. Tâpat arri ap
Selgawas pilstatu uf plawahm dauds tahripi atraddu-
fsees.

No Kursemmes raksta, ka zeen. general-super-
denta lungs Lambert, kas pehrn' ruddeni uf Wahz-
semmi wesselibas atspirgshanas deht aisreisjoja, nu-
pat stiprinahs atkal Selgawâ pahreisjojis. — Sel-
gawâ nelaika Schulza mahzitaja weeta nupat wiina
dehls Rudolf Schulz par Latweeschu pilstata
draudses mahzitaju eezelts un eewests. Nelaika
Dohrbes mahzitaja Ed. Proktora weeta — Stoh-
des pilstata (Leischôs) Luttera mahzitajs Johann-
sen iswehlehts Dohrbes draudsei par ohtre mahzi-
taju; bet schi gadda gallâ tikkai taps tur eewests.

No Ruzzawas. Kas no lassitajeem zittôs gad-
dôs, prohti tannis tâ nosaultôs fraktes gaddôs no
Kursemmes us Klaipehdu (Memeli) brauzis, tas at-
zerretees, 2 juhdses schipus Palangas, masu muhru
basnizianu redsejis, kam wirs durwihm tas skaitls
1824 rahda, ka basniza tanni gaddâ, prohti preeksch
42 gaddeem, buhweta. Kohli nostahditi wissaplahrt
ap basnizu nu daiti aug; ihsti brangs trellianu sehohgs,
eefsch muhra stabbeem, scho Deewu namminu puschlo,
bet „skahde,“ — tâ laikam daschs labs buhs eefau-
zees, — „skahde, ka schai basnizai naw tohrna.“

Taggad, mihtais lassitajs, tew warru pasazzihf,
ka basnizina irr dabujuse itt staltu, smuktu tohrni
ar zinka (swinna) juntu un melnu dselscha leetu
krustu, kas jaw no tahlenes norahda, kas schi par
ehfu. Arridsan patte basniza irr uspuzzeta un wezza
skahda junta weeta irr spohsch un stiprs zinka junts,
kas basnizu lohli ispuschlo. Sigahjuschâ ruddeni
nebeidsa to darbu pee schihs Swentajas basnizas,
kur Ruzzawas mahzitajs arri Deewa wahrdus flud-
dina. Krohnim schi basnizas apkohpschana dauds

wairaf nekâ 2000 rubl. maksaja, fouschu darbs un
buhw'kohli ihpafchi.

Tanni zekkâ uf Klaipehdu neween scho Deewa
namminu skaitu un zittadu atraddisi, bet arridsan,
netahlu no Ruzzawas wezzahs basnizas, taggad ee-
raudsi tanni weeta, kur zittahrt wezza ehla ar no-
dilluschu salmu juntu stahweja, jaunu lohka ehfu
ar dastinu juntu, ar gaischeem, leeleem lohgeem un
3 skurstineem, ta irr Ruzzawas ehrgelneeka
mahja un basnizas skohla. Schi jauna ehla, kur
skohlmeisterim, kâ arri skohlneecem deesgan ruhmes,
gaischuma un siltuma, kluâ gattawa tanni gaddâ
1863. Abbas minnetas buhweschanas muhsu miht-
lohts un augsti-zeenihts basnizas preekschneeks, Groh-
bines pilskungs, Barons v. Roskull pats waddi-
jis un apgahdajis. Lai Deews scho mihtotu lungu
appuschlo ar mihtu wesselibu un lai dohd tam ilgu
muhschu, ka tas ar jautru garru warr nosohpt —
kâ lihds schim, tâ uf preekschu famos swarrigus am-
matus — saweem tuwakajeem par labbu! Lai Deews
arri mihti uslublo un apwehti wissus tohs, kas pa-
lihdsejuschî gahdabt un kam sweedri rittejuschî pee
ta strahdajohf, lihds minnetas abbas ehlas muhsu
draudse kluâ gattawas!

Chr. S.

No Pehterburgas. Stâ Juli tē atmahza tee
jau fenn tē gaiditi kihneschu lungi, kas papreeksch
bijuschî Parijsê, Londonê un Amsterdamâ. No fa-
weem tulkeem pawadditi sawas semmes mohdes ap-
gehrbâ gehrbuschees, tee kuhtri staiga pa eelahm fa-
wu pihpiti smehkedami. Sinnams, ka fouschu un
apbrihnotaju netruhst wissur, kur ween tee rahdaks.

— Pehterburgas polizeja taggad turra jatti us
tahdeem ohrmanneem, kas ar sadraiskatahm drehbehm
gehrbuschees, ar wezzeem, satrussejuschem, netihreem
wahgeem un slihteem sirgeem brauz laudis waddabt.
Lihds schim tē tahdu bij leels pulks, bet nu poli-
zejai irr usdohts, tahdus tuhlin fanemt un aiswest
pee meera-sohga.

— Daschôs aprinkôs Pehterburgas gubernijâ ne-
fenn pee lohpeem jau parahdijees Sibirijas mehris;
tadeht dohteru teesa uszainajuse lohpu-ahrstes, lai
peemeldaks, ka warretu tohs suthiht us tahm wee-
tahm, kur sehrga parahdijusehs.

Wehl no Pehterburgas raksta, ka waffa-
ras pilli Pehtermuischâ wissu sataisohf us leelu gohdu,
kâ fanemt augsta Krohna-mantineeka bruhli, Dahnu
prinzessi Dagmaru, kas nahfoshâ neddekâ tē atrei-
soshohf — Tâpat arr' Kronstattê-fataisohf gohda-
fwehtkus preeksch tâ jau wairaf reises peeminneta
Amerikas kapteina Fols un wiina pawaddoneem.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahsemmes. Karra- un meera-
sinnas. Kâ nu pehz tahm taggad nahfuschahm
sinnahm israhdaks, tad gan laikam drihs ihstas
meera-sinnas dsirdesim. Gefahkumâ bij norunnahs
tiklai us 5 deenahm karra-eerohtscheem likt duffeht,
bet pa tahm peezahm deenahm jau til tahf weenâ

prahä tikfufchi, fa atkal us tſchetrabm neddekabm pameeru mettufchi. Schis pameers norunnahs ſtarp Prubſcheem, Gſtreikeem un Italeeſcheem. Dſird, fa Baireeſchi arr' ſchim pameeram beedrojufchees un ta pamafam tabs zittas mafatas walſtes arr'. Ka ihſtu meeru zerre, to warr ſapraſt no ta, fa Prubſchi leelu pulku ſawu militſchu jau atlaidufchi us mahjabm un teem, fo wehl gribbuſchi deeneſtä fault, ſinna dohta, fa wairs newaijadſeſchoht; täpat to warr ſapraſt arri no ta, fa Prubſchi jau labbu gabbalu effoht kahpuſchees atpallat ar ſawu lehgeri. Tad nu pa to pameera laiku ihſti norunnahs un noſlehgs, lä lai us preeſchu ar wiſſu Wahzſemmes buhſchanu paleef. Taggad atkal par jaunu irr paſluddinahs, us kahdu norunnu Prubſchi un Italeeſchi to pameeru mettufchi un tabs irr ſchahdas: Gſtreikei atſchkirrahs no tabs jauntaſamas Wahzwalſtu beedribas, fo Prubſchi Wahzſemmes ſeemela puffe eetaiſihs un Gſtreikei meerä to winneem pakaut un apſtiprinaht lihds ar tahm ſemmem, fo Prubſchi ſawai walſtei peeſchirs klah. Gſtreikei atſaklahs ſawai dalkai, fas winneem pee Schleſwig-Dſteines un mafka Prubſcheem weenu dalku karrä-ſlahdes, prohti 75 millionus franku. Pah to ſemmu peeſchirſchanu Prubſchu walſtei wehl zittas ſinnas ſalka, fa bes Schleſwig-Dſteines, Prubſchi arri dabbuschoht wiſſu Annoweres lehnina walſti, un Kur-Eſſu un Maſſaues walſtes, tad wehl laikam arri Augſch-Eſſu ſemmi un Frankfurti pee Main-uppes. Salku ſemme gan palitſchoht ſawa ihpaſcha walſts, bet ihpaſchä beedribä ar Prubſchu walſti. Tahm Wahzſemmes deenwidduſ puffes walſtehm paleef brihw, jä gribb, ſawu ihpaſchu beedribu eetaiſiht kohpā ar Gſtreikeeſcheem. — Italia, ſinnams, dabbuschoht Weneziu, bet papreeſch Wenezias eedſihwotajeem paſcheem ja-iſſalka, woi winni labbā prahä paſchi gribb palitt Italias pawalſtneeki. Italias waldischanai tad tit us ſewi janemmoh. ta dalka walſts parradu, fas us Weneziu kriht. Woi to kahrotu dalku no Tihroles ſemmes arr' Italeeſchi dabbus, pah to nefas naw ſazzihts. — Zittas ſinnas arri to ſtabſta, fa Prubſchi ne-effoht wis ihſti meerä, fa us tahdu wiſſi ween pameers notaiſihts. Winni effoht zerrejufchi dands wairaf panahkt, nekä taggad teefcham panahktis un tas gan notizis zaur to, fa Franzuſchu keizers ſtarpā eemaiſijees. Winni effoht zerrejufchi, wiſſu Wahzſemmi taggad dabbut appaſch Prubſchu zeppures un weenadibā, un fa tohs mafobs firſtus un waldineelus no Wahzſemmes iſtirſchoht ahra, lä zitta reiſ Italeeſchi darrijufchi ar ſaweem, bet — nu tä nenoteekoht wis. Winnu lehninſch effoht pah dands peelahwigs un arri to apſohljis pehz Napoleona prahä darriht, fa Schleſwigas ſeemela puffi atdohſchoht Dahneem atpallat, ja tee tabs ſemmes laudis paſchi tä gribbeſchoht un wehleſchotees. Tä tad nu ar to wiſſu tas leelais nepahredſamais karſchs buhs pabeigts un Prubſchi

ſawu wirſroflu dabbusufchi. Gſtreikei keizers wairs newarr neta grohſtees, jo Prubſchi wiſſas tabs eekarrotas Gſtreikei walſts dalkas paturr' ſawā warrā tit ilgi, kamehr pilnigs meers buhs norunnahs, noralktihts un apſtiprinahts. Sinnams, fa netruhlſt ſohb'gallu, fas pa awiſehm taggad apſmeij Gſtreikeeſchu leelibu, ar fo tee leelijufchees Prubſchuſ pawiffam ſamihdiht, apriht un winnu pilſſehtas ſabedſinaht, bet tomehr ne-effoht tikfufchi neweenu ſohli Prubſchu ſemme eelſchā, nedſ dabbusufchi paſmetteht, kahdu ſuppi Prubſchu ſewas proht wahriht. Tee dohmajufchi, fa Prubſchu ſaldati effoht tit tahdi knehweki ween, fo Gſtreikei wezſee uſſane karrä-wihri, fas jau 14 gaddus deenejufchi, kauſchoht lä muſchas. Dohmajufchi, fa Benedeka wezſa karrä-wihra ſlawā ween wiſſu pee ſemmes gabſſeſchoht, bet nekä! Prubſchi effoht bijufchi tee, fas ihſtu Napoleona karru wedduſchi un Gſtreikei ſlawetohs karrä-pullus iſnihzinajufchi. Täpat iſſmeij arri Italeeſchuſ. Salka: to ween wiſſi warrejufchi dohmaht, fa Italeeſchi tit duhſchigi karrä eedami, Gſtreikeeſchuſ ſakauſchoht lä neelus, bet redſ nu — lai gan newarroht ſinnah, kahdas wainas deht — teem tomehr waijadſejis pah Mintſchio uppi atpallat ſprauſtees. Dohmajufchi, fa Italeeſchu ſlotte buhſchoht Gſtreikei ſlotti lä kummofu apriht un wiſſus nogremdeht, bet Gſtreikei ſlotte ſchoreiſ tal bijuſe ſtiprata. Turpretti atkal dohmajufchi, fa Gſtreikei jachtneeki buhſchoht Italias jachtneelus ar ſawu ſirgu pakaweem ſamihdiht, bet Italias jachtneeki pahſpehjuſchi Gſtreikei jachtneelus tä, fa tee wairs nelo newarrejufchi iſdarriht. Dohmajufchi arr', fa Gſtreikeeſchi newarreſchoht panett uſſkattiht Garibaldeeſchu ſarkanohs krellus; bet redſ nu, Gſtreikeeſchi effoht Garibaldeeſcheem wairaf reiſes uſkrittufchi, nekä ſchee winneem un Garibaldis patſ tizzis eewainohs. Dohmajufchi, fa Gſtreikeeſchi buhſchoht Weneziu ſohli us ſohla aiſſtahweht, bet tee eelſehgufchees ſawās ſtanſtes un pawiffam paſudduſchi preeſch Italias armijas, fas tal zerrejufe, ar teem dabbut labbi iſkautees, fas gribbejufchi ar ſaweem eerohſcheem Weneziu eekarroht; bet nu to Prubſchi effoht eekarrejufchi Wahzſemmi u. t. pr. — Ka Italeeſchi netaſ lahga naw dabbusufchi kautees ar Gſtreikeeſcheem, pah to gan jabrihnahs un taddeht tee ſchoreiſ paleef bes wiſſas karrä-ſlawas. Zitti ſalka, fa ja Gſtreikeeſcheem nebuhtu ar Prubſcheem arr' bijis jakaujabs, tad tee Italeeſchuſ buhtu iſwinnejufchi un teem Mailandi un Lombardiju atkal atnehmufchi. Bet — to gan newarr wis tizzeht; jo Italeeſcheem tad gan ſawadi buhtu weizees, tad tee buhtu dabbusufchi eekarſetees. Jo tad Italeeſchi us ihſtu kauſchanohs taiſijabs, tad Gſtreikeeſchi wiſſur jau bij atkahpuſchees un tohs nekur neatradda preeſchā. — Pah to ne-iſdewigo judras-karru pee Liſſa ſallas ſtabſta daſchadi un ir paſchi Italeeſchi ſawu admirali Perſano gribbeja preeſch teefas fault,

dohmadami, ka tihfchi aplam darrijis. Tad nu jaunahs sinna's stahsta, ka ta leelaka libbele preefch Staleescheem schinni kauschana bijuse ta, ka stiprs seemeta wehischs puchis, zaur to Ghtstreichem isde-wees labbi scheem usmahlttes, bet scheem bijis flitti winneem pretti turretees. Ta tad tas notizzis, ka Staleeschu leelais fuggis „Red d'Italia“ no trim brunnu-fuggeem apstahs, wispirmak sawu stubri pasandejis, tad dabbus pihseenu un nogrimnis. Tapat arri klahjees tai leelgabbalu laiwai, kas pufsohtr' millionu franku maksajuse un fur fugga-landis paschi tihfcha prahä lihds lohpa gabjuschi bohjä. Arri Ghtstreichem warren leela stahde tikfufe, jo winnu leelais staltais admirala fuggis „Keisers“ ar 1400 karr-wihreem nogrimmis. Bes ta wehl teem diwi dampfuggi nogremdeti. Mahdabs, ka Ghtstreichu flotte Staleescheem nejauschi usbrufufe, tad schee sawus karr-wihrus zehluschi mallä un til drihs naw paschjuschi tohs atkal atpalkat eenemt fuggös.

No Londones raksta, ka no leela milsu dampfugga „Griht-Istern“ pa juhrastelegrafu ta sinna atnahfufe, ka ar sawu darbu jau laimigi effoht tilfuschchi gallä un aisgabjuschi pee tuwalajas Amerikas ohstas Rufundlandes, fur 27tä Suli wissu laimigi effoht pabeiguschi; telegrafs strahdajohht ahtri un labbi un pirmahs laimes-wehleschanas no turrenes jau atnahfufas pa to telegrafu us Englandi un no schenes aisgabjuschas turpu. Gan nu tablak dsirdehs, pa zil ahtru laiku tabs sinna's to leelo starpu isfreen un zil dahrgas tabs.

No Mexikas. Ka Mexikas keiseram Maximilianam ar sawu jauno walsti raises bes galla, to jau deesgan sinnam. Ne tee gruntigee Mexikaneefchi, nedf arri winnu laimini to gribb zeest, ka pastahwiga keisera waldischana tur buhs eetaisitees, un wehl tahda waldischana, kas pawiffam no sweschas pasaules mallas atnahfufe un to sweschineeki ar warru të eezehluschi. Winneem labbal patihf tahdu presidentu waldischana, ka tee tur wissapfahrt eeradduschchi un to ezeest tillai us kahdeem gabdeem un to atkal warr gabst, kad ta winneem nepatihf. Tapehz tad Amerikas sabsedrotu walstu walstis-filtehrs Seward's Maximilianam to padohmu demis, lai winsch Mexikaneescheem sewi leekoht eezelt par presidenti. Pehzak, kad tee buhschoht norimmuschchi un ar winnu jau apradduschchi, tad winsch atkal warroht peenemt sawu keisera wahrdu. Tomehr tas jau lehti prohtams, ka arri tas maj fo lihdsjetu. Winsch ta ka ta neubhtu winnu paschu iswehlehts presidente. Seward's ar' to keiseram Maximilianam apsohlijis, ka sabsedrotas walstes neubht winnu buhschana neeemaisichotees, kad til Franzuschu karr-spehts no turrenes tilfchoht aiswests prohjam. Lai nu gan Franzuschu keiseram wehl palihds, lai gan tam pascham arri jau deesgan karr-spehta, tomehr wehl neta neisdohdabs wissu walsti dabbus sawä warrä. Wezza presidentu Suareza pulki arween wehl schurp

un turp sawus karr-darbus strahda un weetu weetahm tee keisera karr-spehtu pahrspeht. Ta jau tai stiprai pilsehtai Matamoros 26tä Juni, Suareza pulkeem bij japadohdabs un keisera karr-pulki pilsehtu atdemuschchi, aisbraufuschchi ar fuggeem us We-rakruzi, fur dseltenais drudsis taggad landis mohzohht. Taggad Suaristi effoht aplehgeruschchi Tampiko pilsehtu un laikam ir to dabbus un ta wehl zittus. Kas nu tahda semmë par meeru warr buht keiseram, kas saweem pascheem pawalstneekem newarr us-tizzetees?

No Amerikas sabsedrotahm walstehm. Te wehl arween darbojahs ar walstis pahrtaischannahm un jaunahm eegrohfischannahm, ihpaschi tais zitt'reisejäs wehrgu-walstës. Irr ar' presidentam dauds stribdes ar zittahm kauschu partejahm, kas daschas buhschanas gribb zittadi eetaisamas, — ka jau tahda walstë mehds buht, fur landis paschi walda un wissadus liffumus zeff. Ka wissas galwas newarr dabbus eelfschä weenä zeppure, tapat wissahm newarr buht weenads prahts. Awises reis ar' to stahstija, ka zitt'reiseju wehrgu-walstneeku presidenti Dahwi prett stipru galwoschanu buhschoht palaisf brikwu lihds ruddenim, kamehr winnu teesafchoht, bet taggad neta pah to nedfird. — Friedmann zeemä pee Waschintones generalis Howard lizzis falaulaht wissu Meegeru pahrus, kas tur tapat kohpä dsihwojuschi. Bijuschchi 217 pahri, zitti jau pawiffam wezzi nodfihwojuschi zilweki, kam jau behrnu behrni lihds zettortam augumam un kas laulibu netaf neturrejuschi wais pa waijadsigu. Bitti pahri turpretti bijuschchi pawiffam ehrmigi ispuzzejuschees. Wissi schee pahri effoht bijuschchi rinki nostahditi un mahzitaji tohs pa 15 un pa 20 pahreem reisa laulajuschchi un eefwehtijuschchi. Ta tee nabbagi wehrgi lihds schim tur turreti gandrihs bes kahdas zilwezigas atfihschanas. Woi tad briknum, ka taggad daschä weeta tee fazelloht dumpi!

No Deenwiddus Amerikas. Spaneescheem të ne ka lahga ne-eet. Ne kahda gallä tee wehl naw ar saweem prettineekem Tschibleescheem un Peruaneescheem, të teem jau atkal sinna, ka winnu paschu peederrumä, Kubas fallä, Puerte del Prinzipe pilsehtä dumpis iszehlees. Tschetri Tschibleeschu fuggi të atnahfuschchi, kas 2000 saldatus atweduschchi dumpineekem par palihgeem.

Sannakabs un telegrafa sinna's.

No Berlins, ^{20. Juli} ^{1. Aug.} (telegr.) Wenezia tilka Staleeschu liffumi pasluddinati un Ghtstreicheschu liffumi nozelti.

No Berlins ^{21. Juli} ^{2. Aug.} (telegr.) Freewu-semme pagebroht, lai Ciropas kongresse fa-eet kohpä, pah Wahzsemmes jaunu buhschanu farunnatees. Stuttgart garde farunnajotees tee Wahzsemmes mafee waldisneeki sawä starpä. Prufschu karr-pulki eegabjuschi Wirzburgä un Nirnbergä. Wirtembergeeschchi wehl leedsotees pameeru turreht. Baireeschchi pameeram

peekrittufchi bes kahdas ihpaschas norunnas. — No Nujorkas pa Atlantijas telegrafu nahkufe sinna, ka Amerikas leela kongresse us kahdu laiziau meerâ palikkufe.

No Londones. No Valenzias, Ibrusemme, nahkufe sinna, ka Atlantijas telegrafs effoht ittin labbi isdeweess. Bet teescham ar Englandi un paschu Ameriku schinni gaddâ laikam wehl newarreschoht fassinotees tapehz, ka Amerikas semmes-telegrafs irr fatruhziis. Tadeht tahs sinnas arween wehl ees pahf Rusundlandi.

No Florenzes. Kontre-admiralis Woffa tagdad usnemschoht Stalias flottes waddischanu admiralala Persano weeta.

Grehfu lahfts.

Tas teescham irr to grehfu lahfts,
Ka tee jo prohjam taunu djende.
Schillers.

Tas bija kahdâ karstâ waffaras-deenâ, — tâ stahsta kahds rakstneeks Wahzu awises, — kad es ar sawu draugu, kureu patlabban apmekleju, pa W. pilksehtas eelahm pastaigajohs. Saule drihs taifjahs noeet, tatschu wiss gaisf bij wehl karstas twailmes pilns. Mehsh gahjam pa pilksehtas leelako eelu, pee kurreas tee lepnakee un flaisstakee nammi stahw un es apluhkodbams, itt newillfoht, us kahdu gresnu nammu rahdidams teizu: kaut man schis nams peederretu. „To nammu es tew newehletu,“ atteiza mans draugs S., „us ta gukf lahfti un dauds flitti bailigi notikkumi; ja tew patihf dsirdeht, es tohs pehz waffarinahm tew pahrstahstischi“. Es pateizohs sawam draugam par tahdu apsohlishchanu un pehz waffarinahm tas manni dahrsa-laube weddis tâ eesahla stahstihf:

„Preeksch kahdeem 20 gaddeem atpakkat stahweja të W. pilksehtâ kahdâ schlehrs-eelâ masf glihts namminsch, kurreâ toreif D. fuhrmannis ar sawu familiju, t. i. ar feewu, diwi meitahm un weenu dehlu mahjoja. Iehschu gan D. eeksch pahrpilnibas un baggatibas nedsihwoja, tatschu sawa istikschana tam bija un tas ar sawu ammatu sawejus gohdigi us-turreja. — Kahdâ waffarâ D. wehlfak lâ zittas reises mahjâs nahzis, sawai feewai peesteidsahs un tai kahdu masu kastiti pasneedsa, teikdams, lai to labbi paglabbajohf. Ta prassija, kas tur eekschâ effoht, us ko tas til atbildeja: „Nauda, un ta irr labbi paglabbajama!“ Winna feewa darrija, lâ tas wehleja; tatschn, lâ islikkâhs, D. wis nebija ar tahdu paglabbaschanu meerâ, jo tai paschâ nakfi winsch atrassija to kastiti un isgahja ahra. Kluffam winsch eelihda sawâ dahrsinâ, israkka të masu bedriti un pehz weerendel stundas bij ta kastite apkasta. Dhtrâ rihtâ agri eenahza kahds smalki apgehrbees kungs, kas ar D. fleppenu palkuffu runnu eesahza, kurrea drihs itt pikts wahrdâs pahrwehrtahs.

„Tad juhs pateest mannu naudû negribbat atdoht?“ prassija pehdigi fasschuttis sweschais.

„Kur es to nemfchu, — man winnas nau!“ atbildeja itt meerigi fuhrmannis.

„Bet es waffar islahpdams to kastiti juhsu wahgds aismirsu, — juhs, un neweens zits, to effat atradduschi,“ isfauzahs sweschais itt pikts.

„Man winnas nau!“ atteizahs D. wehl drohschaks.

„Nu tad es tai leetai zittadi pakkat luhkoschu,“ teiza sweschais meerigaks palikdams, nehma sawu speeki un zeppuri un aishgahja prohjam.

„Tu warri gan tai leetai pakkat melleht, tu nerri,“ teiza fuhrmannis pee sewis pascha, kad sweschais bij aishgahjis. „Tawa nauda labbi paglabbata, ta wairs tawâs rohfas nenahfs!“ un smeedams isgahja ahra.

Pehz mas stundahm tas tappa faulfts teefas preekschâ. Tè winsch itt drohschi noleedsa, ka tas to kastiti, kurreâ lâ fuhdsetais teiza, daschi tuhstoschi naudas bijufchi, ne-effoht sawds rattâs atraddis. Pehz fuhdsetaja pagehreshchanas tam likka schahs leetas deht swehreht un schis besdeewigais!! — winsch likkâhs aismirsis buht, ka Weens irr, kas wiffu sinn un reds, kurrea taifnai sohdbai, lai arri gaddi pa-eetu, tomehr neweens neaisbehgs; bes kurrea schehlastibas un mihlestibas ne dwaschas wilzeeni ne warram wilt; — schis breefmigais zilweks nizzinaja paschu dsihwu Deewu un swehreja: ka winsch no tahs kastites un naudas nela nestunohf. Zaur to nu gan sinnams tas sewi teefas preekschâ taifnojahs un tillâ atkaihts mahjâs.

Mans draugs të apstahjahs no stahstischanas. Lautâ jau bij dsistr's palizzis, tadeht winsch usstlubinaja istabâ eet. To arri darrijam un kad istabâ lehntrehflâ bijam noschduschees, tas eesahla stahstihf:

„Es gribbu nu desmit gaddus sawâ stahstischanâ starpâ pamest. D. fuhrmannis bij schai laikâ sawu ammatu nolizzis un par tohpmanni palizzis. Laudis gan dikti brihnojahs, ka tas til ahtri baggats palikka. Jo tillai pahra gaddus andelejis, winsch likka sawu namminu noplehst un usbuhweja tur brangu muhra-ehku. Atkal pehz pahra gaddeem winsch likka leelajâ eelâ to grejno stalto nammu usbuhweht, kurreu tu wehlejees; eenahza të mahjoht un nu dsihwoja eeksch preekeem un lihgsmitas. Bet nu arr' waijadseja zittahm leetahm nahft.

Kahdâ rihtâ, kad D. fuhrmannis (mehs winnu aishweenam tapat faulftim) pasch' laif sawu testamenti t. i. nospreeschanu par sawahm mantahm, taifija, kur tas sawam dehlam, kad tas 19 gaddus wezs, 1000 rubl. preeksch reijofchanas nowehleja, tas eesahla us reij aplam runnahf un fâuzâ weenumehr: „Un ko tad tas kommerzinhahfts-kungs (padohmneeks andeles darrihchanâs) par to dabbu, ka winsch man til daufj irr dewis?“ Bes zeppures tas isstrehja us eelas un tad aishweenam tahlak, ahra no pilksehtas, lihdsf kamehr meschu bij aishneedsis. „Al jif jauki irr të,“ tas kluffam tschufsteja, bet tas atkal pilnâ kallâ brehza: „Kommerzinhahfts, es tew tawu naudû atdoht!“ — „Atdoht!“ atskanneja

atbals no mescha. „Sa, es tew to atfal atdohdu!“ winsch brehza jo nitnak. „Atfal atdohd!“ isliffahs wiannam ta bals is mescha jo distal usfauzoh. — Nu wiannu fagrahba itt sawada bailiba; itt gau-scha balsi brehkdams tas atfrehja us pilssehtu at-paklat sawa namma, fur tad nu flaidri redseja, fa winsch bij ahrprahta palizzis. Wiannu nu fasehja un nowedda ahrprahtigo-namma, fur tas pehz kah-dahm deenahm, no sawas breefmigas kaunas ap-sinnaschanas mohzihis, garru islaida.

Atfal pagahja daschi gaddi, kurreos nekas wehra-leekams neatgaddijahs. Emilija un Anna D. fuhr-manna meitas, bij par seedohschahm jumprawahm usauguschas, bet Kahrlis, wiannu brahlis, bij W. gimnasiuma tit libds zettortai klassai (Quarta) ais-tappis, no kurrenes tas tomehr sahdsibas deht tappa ismests.

Tas bija weena swehtdeenas rihta, kad Emilija sawam bruchtganam Ugo B., libdsasch sehdedama ar to runnajahs. Basnizas pullstenus fauja tau-dis pee Deewa-kalposchanas, kad durwis atwehras un D. gaspascha ar sawu dehlu Kahrlis istaba eefrehja.

„Tu to naudu tomehr nedabbusi!“ wianna brehza dusmu pilna.

„An es wiannu tal dabbuschu! — pappu (tehws) man ar raksteem testamentu to itt flaidri irr noweh-lejis,“ atbildeja Kahrlis itt spihitigi, to wahrdu „ar raksteem“ itt ihpaschi usbrehkdams.

„Tew tawi raksti neko nepalibdschsch,“ atbildeja D. gaspascha jo eenifnota.

„Nu, to es paprohwechu!“ atbrehza smeedamees Kahrlis. — D. gaspascha bij par dauds pahrstaitu-tees un newarreja ais dusmahm neko wairs atbil-deht. Wianna atfauza drihsunia sawu namma-kalpu un nu tikka Kahrlis us to negantako wihsu iskults. Tas dabbuja nu gan drihs itdeenas brangus pehree-nus, jo Kahrlis bij sawu 19tu gaddu aissneedstis un leels nebedneeks buhdams, itt spihitigi sawus, no tehwa nowehletus, 1000 rubtus pagehreja. Bet no mahtes, kurrea gau-schi leela fihstule bij, tas ne-dabbuja ne neela, fa distus pehreenus, zaur kurreem arri wiffas mihlestibas un gohd'bihjaschanas juschanas, kas tam wehl us mahti bij, isdissa; tas sahla to eenihdeht un pehdigi eedohmajahs aisebegt. Diwi deenas un naktis tas kahda augsta leepa fatuppeja un kad pehdigi no hadda dsihis mahjas nahza, tad tas tappa atfal no mahtes tit neschehligi pehrts, fa tiffai dsihws palikka. Tas bija preelsh Kahrlis prahteem un juschanahm par dauds. Winsch isbehgä no mahjas un us pilssehtas muhra uskaphis sweeda alminus us garram eedameem, aisseenam turflaht brehkdams: „Es tatschu wirsrohku dabbuschu!“ Tahdi nejehdfigi darbi tikka zaur to apluffinati, fa Kahrlis tappa par ahrprahtigu atsihts un trakto-namma eelists. Winsch bij arri teescham ahrprah-tigs tappis un plahpaja tit nejehdfigas leetas. Kad

daudsreis W. uppes puttodami wilni pee krahta pee-sittahs, wirs kurrea tas ahrprahtigo-nams stahw, kad aufstis nifns wehjsch tur eelshä puhta, jeb leetus straumehm semme gahsahs, tad warreja daudsfahrt redseht kahdu isdehdejuschu jaunu zilweku ais aisse-stota lohga stahwam, kas restes ar naggeem eekes-rees aisseenam eebrehzahs: „Es tatschu wirsrohku dabbuschu!“ — Tas bija Kahrlis! Ut tas nelai-migs zilweks! Winsch netappa wis tit drihs fa wianna tehws no schahm mohlahm waffa, tas wehl dauds gaddus ahrprahtigo-namma pawaddija.

Bet lai nu us Emiliju atpakkat greeschamees, kurreu mehsh sawam bruchtganam blakkam pamettam. Bes Ugo wiannai wehl bija weens ohtrs bruchtgan, kahds jauns offizeers. Tas arri nebija nekahds brih-numms, jo Emilija bij deesgan ffaista un kas ta lee-laka leeta bij, te warreja zerreht ko kreetnu libds dabbuht. Abbas prezzineekus ta labpraht eeredseja un nesinnnaja kurreu peenemt. Gan wianna dasch-fahrt nomannija, fa Ugo azzis sawada wiltiba spee-gelejahs un tas tai zit'reis deesgan walschfigs un blehdigs isliffahs, bet kad ta atfal Nikolu to offi-zeeru redseja, ko par Kollu bij eesauluschu, tad wianna dohmaja, fa zilweku wianna ahrigas isturreeschanas un usflatta deht jau newarroht teesah un tafsee-reht; jo itt fa Kolls bij laipnigs un mihligs un sawu prahtu brihwi isteiza, tapat (wianna dohmaja) Ugo pats pee ta nemas ne-effoht wainigs, kad tas fa lihdejs un schelmis daschlahrt parahdahs. Bes tam ta allasch dsirdeja, fa tee weens no ohtra preelsh wiannas labbu runnaja un tas tal bij weena flaidra sime no wiannu gohda-prahta.

Ugo bij fuggu-kapteinus un tappa no Emilijas mahtes labbal eeredsehts tadeht, fa tas tit puffi no nolikta libdsdewuma pagehreja. Bet D. gaspascha nebij wis deesgan faprattiga; ta ismaksaja wiannam jau preelshlaka 1800 rubtus un Ugo tohs dabbu-jis, teizahs andeles labbad druzin isreisoh, bet par welti tahs us wiannu gaidija, tas wairs atpakkat us W. ne atnahza. Kolla tappa pa tam starpam ar sawu pulku zittur aissaults un ar laiku Emiliju gluschu aismirsa. Fa nabbaga atstahita meitina no firds sahpehm mohzita, eegrimma sehroschanas un pehdigi kahda klosteri eegahja. Tit Anna ween wairs atlikka, kas firmodamai mahtei, kurreas azzu-gaismina itdeenas wahjata palikka, par lohpeju un atbalstu buht warreja.

Kahda jautä waffaras-rihta, kad saule, fa goh-dibas leelmahte, arriksan D. gaspaschas guffamu-lambari apgaismoja, ta usmohdusees brihnodamees isfauzahs: „Salki, Anna, kadeht tee lohgu-slehgi-wehl irr zeeti?“

Anna nobahleja, jo bailigas parehsedamas doh-mas tai prahta eeschahwahs. Tatschu fanehmusees ta itt meeriga teiza: „Kapehz tu fa spahsche, mam-min? Tu tok redsi, fa mihla faulite tawä guffa-ma-lambari spihd eelshä?“

„Es nefa neredju — dšikka tumšiba irr apfahrt man! Al Deews, es esmu alla!“ stenneja D. gaspascha un kitta sawôs mihsstôs spilwendôs atpafat. La bij sawu azzu-gaisminau saudejuse un palikka alla, libds kamehr tas Kungs to no schahs pafaules no-ainajaja. Anna palikka pee tahs un to kohpa. Pehz winnas bahlas azzis aispeeduse, ta isdallija labbu teesu no sawas mantas nabbageem un tohs nammus un zittas mantas kahda adwolata usraudšichanâ nodewuse, ta aisreisofa us zittahn semmehm. Es no winnas nefa wairs neesmu dsirdejis.“

Mans draugs beidsa stahstihht un mehš abbi dšikki nopuhtamees. Patlabban pulkstens ehadamâ-istabâ nošitta diwpažmit un ta turklat eerikteta musika fahka spehleht to pasihstamu šlaistu meldiau:

Eff' allasch gohdigs, ustizzigs
Libds pascham kappinam. — ft —

Par wezzu laifu kareu, kad Kreewu Feifers panehma Widsemni semu sawas wal-dischanas.

(Skattes N 29.)

2. Sirras.

Bannin stahsta wehl: Kad karschs aischahja, tad dohmajam, ka nu buhschoht pilnigs meers. Bet kas to dewa! Wehl dauds behdu bij japawadda, to nemas neubtu dohmajusch. Pehz karea nahza Sirras jeb laupitaji apgehrbuschees saldatu drehbes, wišwairak jahschu. Tee wehl laupija, to saldati bij atlizzinajusch. Sirras neween bij wihreeschi, bet arri seeweeschi. Laudis gan jaw no mescheem bij ahra isnahkusch sawas mahjas dšihwoht. Tomehr ar bailibu bij jadšihwo deht firrahm. Bannin stahsta, ka weenam semneekam ar weenu firru isdewees. No rihta stipri aulšs laifs bija, tadeht wihrs arri agri rijas krahšni kurrinaja. Jau krahšne labbi bij eefurrejusees un duhmu papilnam rijâ fakrahjees. Wihrs šildahs pee krahšnes. Uš reis wišsch eerauga firru jahjam pa wahrteem eefschâ. Wišsch nekur zittur newarreja sprukt, ka uš ahrdim uš malkas, bet nu sinnams, ka duhmi nelaisch atkal meerigam palikt. Sirra peejahj pee rijas, pee seen sirgu pee stabba un til libds ka rijâ eefschâ, tad tuhliht drehbes atwell, lai labbi warretu šafil-ditees. Wihrs duhmuš wairs newarredams pazeest fahf mohzitees til pat ka eefsch nahwes mohklam. Bet bail' arri rahditees, jo firras tapat mehdsâ strahdaht ka saldati. Kas tuhliht sawu naudu ne- atdewa, to nofahwa. Wihrs grohsahs gan schâ gan ta, dohmadams ka warretu sawu dšihwibu wehl wilkt kahdu stundinu, bet newarredams išspruhf schlaudeens. Sirra dohma, ka effoht kakkis un aisbrehzahs: hz! Nu wihrs no krahšnes lihšch tuwal' šlattitohs, to sirra darroht. Til to eerauga, ka see-weets, tad malkasgabbalu kehris no ahrdim un lizzis firrai no krahšnes wirfas par galwu, ta ka tuhliht bija pagallam.

Nu wihrs palikka preezigs, jo brangs firgs, flinte un sohbins tam nu bija rohkâ. Tahda wihšê dauds firras no semneekem nahwitas tikfuschas, kamehr wairs nau eedrihštejuschahs nahkt un no sawa fauna ammata pawiffam atstahjuschahs.

Ka schis notikkums teescham notizzis, to gan labbprahht warr tizzeht. Bet Bannin wehl stahsta, ka weenam wihram isdewees un to es newarru wis tizzeht.

Weens semneeks effoht tahds leels šfunstineeks bi- jis, ka warrejis isdarriht, ka zilweki til zeetâ mee- gâ gulleja, ka nau warrejuschi atmohstees, lai arri deesinn zil stiprs trohššns tiktu darrihts. Rahdureis weenâ rijâ peegahjuschi saldati par nakti gulleht. Minnehts wihrs eedohmajees, scheem wisseem gallu darriht un tahs mantas sewim dabbuht. Ka doh- majis ta darrija. Wišsch eet nakti, kad wišfi ais- miggusch, apšunsti tohs gulletajus un tad eet rijâ eefschâ. Saldati wišsapfahrt ap riju gukt weenâ rindê. Wišsch panemm ta saldata sohbinu, kas libds paschahm durrim gukt un nu fahf wisseem galwas žirst nohst wiššgarram pehz rindes. Tad pats peh- digais atmohdees un ar to bijis stipri jazihnijahs, til ka pascham nau gals bijis jau klat, bet ar grehtu puhliu semneeks tal irr nobeidšis ir to peh- digu. Tad notihrijis wišfu kas ween geldigs bijis. Beidsot rijai ugguni klat lizzis un pehz mas laika wišfi bijusch aprakti uggunigâ kappâ.

(Uš preefchu beigums.)

Par sinnu.

Preefch teem Binu-semmes truhkumu zeedameem miš- lestibas dahwanas mums peefuhtija: No Gaujenes draud- ses 33 rub. 50 kap., Schuberg 1 rub., — pawiffam 149 rub. 35 kap. f. Mahj. w. apgahd.

Grahmatu sinnas.

Plates lunga grahmatu bohde pee schahlu-wahrteem Mihgâ un wiššas grahmatu bohdes warr dabbuht schahdas grahmatas:

Swaigschuu

jeb

debbes: mahziba,

škohlam par labbu šarastita no G. Dauge.
Malka 40 kap. f.

Mahrtina Luttera Kattifis

ar iššklaidroschahm, ar dšesmu un biheles-perschineem un ar diweem peelikkumeem apgahdabts no Ludwig Seer- wagen, Gaujenes draudses mahzitaja.

Malka 20 kap. f.

Pee drikketaja Šâker lunga patlabban palikka gattawa schahda jauna grahmata:

Jahnis Daniels Šalks.

Ušzihtigs gahdatajs par zilweku labklahšchahohs. No G. Dunsberg.

Malka 20 kap. fubr.

Gluddinaschanas.

Mannus rafftus „Jauni preeki“ Nih-dseneleem, kas jau irr eemaffajufchi, Plates lungu bohde Daugawas mallā efmu nolizzis. **W. Braunschweig,** mahzitais.

Behrneem, lo wezzaki no semmebn fche pilssehtā gribb floblā fubtiht, avfobla rubmi, labbu pahrtikku (kosti) un aplohp-fchanu, meitenehm turklatht wehl arri labbu un derrigu rohlfasdarbu, Moskawas Abrrihgā kalleja eelā, (Schmiedest.) Nr. 38 ehrberge.

Behrni no semmebn, kas pilssehtas flob-lās mahzabs, warr kahdā labbā mahjā tift usnemti, fur par lehta mafsu kobr-teli un aplohp-fchanu dabbubs. Skaidra-kas sinnas isdohs tai tranku bohde pee Schahlu-wahrteem Nr. 3.

Strahdneeki pee ffunstiqabm aufhamabm fellehm preefch labba un pastahwiga darba teef mekleri zaur Schepeler funga fakriki, Fl-geszeemā.

Irr pahrdohdamas diwas bruhke-tas englifchu **Kahrstawas** (Kragma-schinen) eelfch dsels stellehm, ar lo warr willu kā arri bohmvillu kahrst un kas preefch fchi darba wehl irr ittin labbas. Kas pahrdohd? to pateiks Willera grab-matu drikkas nammā, Nihgā. 1

2trā Juli deenā weens putnu-funs no-flibdis, kagi fchahdas sibmes: tas funs irr balts ar brubnu galwu, 2 bruhni pteeki tam us mugguras. Kas to funni atraddis, nodohs kalku- un fmiifchu-eelu stuhri Nr. 39, dabbubs labbu pateizibas algu. — Pirzeji lai fargabs to funni pirkt. 1

Appafschā rafftihts usnemmohts apgah-dahf tabs no W. von Löwis-Panten istai-ftas, Kreevu-semme un wiffur, fur lin-nus audfina, uswebletus

Linnu-fchflu rahwejus, ar lo linnu-fchflu galwinas itt ahtri warr fanemt, bes la fchflas isbabritohs un zaur lo arri paschas tabs fmalakatabs linnu gal-winas teef rohka, un linni paschi teef fwar-rigali un labbali. Schahda mafchine mafsa 60 rubkus. 2

G. Dittmar, Nihgā, leelā pils-eelā, Nr. 17.

Linnu dsiju pahrdohfchana.

Wiffas fortes linnu un pakkulu dsijas preefch audekteem, maifeem un tihkleem warr atkal dabbuht tai dsiju bohde fungu-eelā pretti bekkerim Kalkbrenner, Nr. 12. Kad no daugawas pa zuhfu-eelu libds fungu-eelu eet, tad ta dsiju-bohde atrohnama pa kreifu rohku tai stuhru nammā fur lohka wihrs ar dsiju pakkahm pee seenas. 6

Libds 22. Juli pee Nihgas atnahfufchi 1397 fuggi un aifgahufchi 1170 fuggi.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan. No jensures atwehlehts.

J. Redlich



**gruntigā
Englifchu
magasibne**

teef pahrdohhti tee labbee Wahjsemmes bukka-arkli par 6 rubl. 50 kap. gabbalā.

Karl Eusslera

wihna pagrabs, pee zittureifejem fmiifchu wahrteem, tai jaunā de Chey funga nammā, par labbu rohku teem, kas no Abrrihgas pilssehtā eebrauz un par kreifu rohku teem kantineem, kas no Nihgas us Pehterbur-gas Abrrihgu aiseet — dohd wiffeem fa-weem draungeem, andelmanneem un frohdj-neekeem schahdu sinu, ka winnam irr is-dewees fawu wihna pagrabbu ar teem wif-fulabbakeem ahrsemmes wihneem no 1864 u. 1865 gadda gahjuma peepildiht, par wif-fu wairaf ar Franzufchu, Portugallas, Spa-nijas, Ungarn un Wahju semmu wihneem. — Schahdu sinu istaisdams pateizohs par to uestizzibu, kas man no manneem pirze-jeem eelfch to laifu, kamehr fawu pagrabbu atwehru, zaur to teef parahdita, ka ifka-tris pirzejs ar mannu prezji pilnā meera-buddams ar weenu us preefchu pee man-nim peenahf un tabs jau weenreis pirfras atkal pagehre; tadeht zerreju arri wehl turp-maf ne ween draungeem, bet arridjan il wee-nam fwefchineekam ar labbu prezji par to wif-lehtako mafsu par gohdam iskalpoht. **Karl Eussler. 2**

G. M. Tiedemanna bohde, fungu-eelā, ne tabl no Pehtera bajntzas Nihgā pahrdohd labbus, leelus 24 stundu fee-nas-pulkstenu par 2 1/2 rub. gabbalā, tāvat arri selta un fudraba feschas-pulkstenu un lohvā nefaliftus 8 deenu miifina feenas-pulkstenu un 24 stundu miifina feenas-pulkstenu. Wiffi fchee pulksteni irr no meiftera norikteti un pirzejs dabbu libds galwo-fchanu us weffelu gaddu. 4

Labbam bruhweram, kas arri **Bai-rifch** allu gruntigi proht bruhweht, warr labbu weetu flappeht

D. Ziller, Pehterburgas Abrrihgā, kalleja-eelā, Nr. 35, Pumpsmeiftera Dieerichfa mahjā.

Weena mahja ar dabrfu un laufu us mafu eemaffafchanu teef pahrdohhta Palkfadene-eelā Nr. 35 netahf no schandaru stalleem. 1

**Nikolai Neese un Co.
fchampaneera fabriki**

Nihgā, kalku-eelā Nr. 8, warr dabbuht fchahdus fchampaneerus: Fleur de Sillery grand mouffeu 1 r. 75 f. Crémant rose " " 1 " 75 " Berzenay " " 1 " 75 " Veil de perdriz qualite superieure 1 " 75 " Bourgogne grand mouffeu 1 " 75 " Vin du Rhin " " 1 " 50 " Sillery " " 1 " 50 " Nr. 0 Vin grand mouffeu 1 " — " Nr. 1 " " " — " 80 " Nr. 2 " " " — " 50 " Baltifcher Champagner — " 65 " Limonade gazeuse — " 25 " Sarkano wihnu par puddel — " 30 "

**Englifchu
aufhamu deegu magasibne
pee siwes,**

Nihgā, kalku-eelā netahf no Raktufcha pa labbu rohku, fur us durribm Englandes walts-sibme un diwi glahfchu kastes ar prohwehm, funnamu darra faweem draun-geem, ka fchi magasibne atkal fawestas aufchamas-dsijas no wiffadeem nummu-reeem un wiffadahm pehrwehm. Kam pa-tihl, warr dabbuht apgalwofchans sibmi flabt. Schai paschā magasibne warr dab-buht wiffadas pehrwu sahles, kā: kofchi-nelli, fillum-sahles, anilin, ar lo bruhnu, rohfschu-farlanu un fillganu pehrweht, libds ar pamahzifchanu. 2

20tā Juli deenas walkarā Seepneek-falnā 4 werstes no Nihgas tam mahjas faimneekam Nr. 24, Zehfab Wulfsfohn no-flibdis woi nosagis 5 gaddus wezs firgs, firmu fpalwu ar melnahm krehpehm, us peeres appafsch krehpehm mofs balts fru-ftinfch, fahjam pinneka weetā mafas bal-tas firhpinas. Augums widdejs. Kas fcho fragu atraddis, woi til la fkaidru sinu warrehs doht, pee ta faimneeka pascha woi us Nihgas polizeiju, fur to aidabbubs, dabbubs 5 fudr. rubkus pateizibas algas. 6

Driktehts pee Ernst Plates, Nihgā. Nihgā, 23. Juli 1866.